

ahy

1st Session, 49th Legislature,
New Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

1^{ère} session, 49^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

JUN 14 1979

76

FACULTY OF
LAW LIBRARY,
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
PESTICIDES CONTROL ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LE CONTRÔLE DES PESTICIDES

HON. ERIC KIPPING

L'HON. ERIC KIPPING

EXPLANATORY NOTES

Section 1

Presently "Minister" means the Minister of Agriculture and Rural Development.

Section 2

The Director of Pesticides Control will become an employee of the Department of the Environment.

Section 3

Permits the Minister of Health to request the prohibition or restriction of pesticides.

Section 4

The authority to grant permits is transferred from the Board to the Minister of the Environment.

Section 5

The authority of the Board to revoke licences or permits is restricted to those it issues under the Act. The words "by the Board" are added to existing provision.

Section 6

Deletes reference to a special category of permit authorizing the application of a pesticide to a body of water.

Section 7

This amendment provides that no person shall use a pesticide in a manner contrary to any condition or restriction attached to a permit issued under section 12

Section 8

Extends powers of inspectors to control uses of pesticides contrary to a condition or restriction attached to a permit issued under section 12.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Actuellement, «Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture et de l'Aménagement rural.

Article 2

Le directeur du contrôle des pesticides deviendra un employé du ministère de l'Environnement.

Article 3

Le ministre de la Santé est autorisé à demander l'interdiction ou la limitation des pesticides.

Article 4

Transfert de la Commission au ministre de l'Environnement du pouvoir de délivrer des permis.

Article 5

Limitation du pouvoir de la Commission de révoquer des licences ou des permis à ceux qu'elle a délivrés en vertu de la loi. Adjonction aux dispositions actuelles des mots «qu'elle a».

Article 6

Suppression de la mention d'une catégorie spéciale de permis autorisant l'application de pesticide sur une étendue d'eau.

Article 7

Modification précisant que nul ne peut utiliser de pesticide contrairement aux conditions ou aux restrictions liées à un permis délivré en vertu de l'article 12.

Article 8

Extention des pouvoirs des inspecteurs pour contrôler l'usage des pesticides contraire à une condition ou à une restriction liée à un permis délivré en vertu de l'article 12.

**An Act to Amend the
Pesticides Control Act**

**Loi modifiant la Loi sur
le contrôle des pesticides**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 Section 1 of the Pesticides Control Act, chapter P-8 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting therefor the following:

1 L'article 1 de la Loi sur le contrôle des pesticides, chapitre P-8 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

"Minister" means the Minister of the Environment;

«Ministre» désigne le ministre de l'Environnement;

2 Section 3 of the said Act is amended by striking out the words "Agriculture and Rural Development" where they appear therein and substituting therefor the words "the Environment".

2 L'article 3 de cette loi est modifié par le remplacement, là où ils apparaissent, des mots «Agriculture et de l'Aménagement rural» par le mot «Environnement».

3 Subsection 8(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

3 Le paragraphe 8(1) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

8(1) The Minister,

8(1) Le Ministre,

(a) upon seeking the advice of the Board, or

a) sur l'avis de la Commission, ou

(b) upon the request of the Minister of Health,

b) à la demande du ministre de la Santé,

may restrict or prohibit the sale, supplying or use of any pesticide and may impose such conditions with respect to the sale, supplying or use of the pesticides as he considers necessary.

peut limiter ou interdire la vente, la fourniture ou l'utilisation de tout pesticide et peut imposer les conditions auxquelles il juge nécessaire de subordonner la vente, la fourniture et l'utilisation des pesticides.

4 Section 12 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

4 L'article 12 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

12(1) The Minister, upon seeking the advice of the Board, may issue a permit to any person authorizing him, subject to such terms, conditions and restrictions as the Minister considers appropriate, to apply a pesticide to any area within the Province.

12(2) The Minister may revoke a permit issued under subsection (1) where he is of the opinion, on reasonable grounds, that the holder of the permit has failed to comply with any of the provisions of this Act or the regulations, or any order made thereunder, or any term, condition or restriction of the permit, or where he is of the opinion that it is in the public interest to revoke the permit.

5 Subsection 13(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

13(1) The Board may revoke any licence or permit issued by the Board where it is of the opinion, on reasonable and probable grounds, that the holder of the licence or permit has failed to comply with any of the provisions of this Act or the regulations, or any order made thereunder, or the terms and conditions of a permit or an interim licence, or where it is of the opinion that it is in the public interest to revoke the licence or permit.

6 Section 16 of the said Act is amended

(a) by repealing subsection (1) thereof;

(b) by striking out the words “,exclusive of a body of water,” where they appear in the second line of subsection (2) thereof.

7 Subsection 18(1) of the said Act is amended

(a) by striking out “or” where it appears at the end of subparagraph (b)(i) thereof;

(b) by striking out the period at the end of subparagraph (b)(ii) thereof and substituting therefor “,or”;

(c) by adding immediately after subparagraph (b)(ii) thereof the following subparagraph:

12(1) Le Ministre, sur l'avis de la Commission, peut, aux conditions et avec les restrictions qu'il juge appropriées, délivrer à une personne un permis l'autorisant à appliquer un pesticide sur une région de la province.

12(2) Le Ministre peut révoquer un permis délivré en vertu du paragraphe (1) lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire que le titulaire du permis ne s'est pas conformé à l'une des dispositions de la présente loi ou des règlements, ou à tout arrêté pris en vertu de ceux-ci, ou aux conditions ou aux restrictions du permis, ou lorsqu'il estime qu'il est de l'intérêt public de révoquer ce permis.

5 Le paragraphe 13(1) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

13(1) La Commission peut révoquer toute licence ou tout permis qu'elle a délivrés lorsqu'elle a des motifs raisonnables et probables de croire que le titulaire de la licence ou du permis ne s'est pas conformé à l'une des dispositions de la présente loi ou des règlements, ou à tout arrêté pris en vertu de ceux-ci, ou aux modalités et conditions du permis ou de la licence provisoire, ou lorsqu'elle estime qu'il est de l'intérêt public de révoquer cette licence ou ce permis.

6 L'article 16 de cette loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1);

b) par la suppression, à la deuxième et à la troisième ligne du paragraphe (2), des mots, «à l'exception d'une étendue d'eau».

7 Le paragraphe 18(1) de cette loi est modifié

a) par la suppression, à la fin du sous-alinéa b)(i), du mot «ou»;

b) par le remplacement, à la fin du sous-alinéa b)(ii) du point par «,ou»;

c) par l'adjonction, après le sous-alinéa b)(ii) du sous-alinéa suivant:

(iii) any condition or restriction attached to a permit issued under section 12.

(iii) aux conditions ou aux restrictions liées à un permis délivré en vertu de l'article 12.

8 Subsection 28(1) of the said Act is amended

8 Le paragraphe 28(1) de cette loi est modifié

(a) by striking out the word "or" at the end of paragraph (a) thereof:

a) par la suppression, à la fin de l'alinéa a), du mot «ou»;

(b) by adding at the end of paragraph (b) thereof the word "or";

b) par l'adjonction, à la fin de l'alinéa b), du mot «ou»,

(c) by adding immediately after paragraph (b) thereof the following paragraph:

c) par l'adjonction, après l'alinéa b) de l'alinéa suivant:

(c) contrary to any condition or restriction attached to a permit issued under section 12.

c) contraire aux conditions ou aux restrictions liées à un permis délivré en vertu de l'article 12.

9 Paragraph 30(1)(a) of the said Act is amended by adding immediately prior to the words "section 14" the words "section 9,".

9 L'alinéa 30(1)a) de cette loi est modifié par l'adjonction entre le mot «articles» et le chiffre 14, du chiffre «9,».

10 Paragraph 32(a.1) of the said Act is repealed.

10 L'alinéa 32a.1) de cette loi est abrogé.

11 This Act or any provision thereof comes into force on a day to be fixed by proclamation.

11 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entrera en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation.

Section 9

Makes a violation of section 9, use or sale of a prohibited pesticide, an offence.

Section 10

Deletes reference to regulation making authority with respect to terms and conditions attaching to a permit to apply a pesticide. The conditions will now be imposed by the Minister under the new section 12.

Section 11

Coming into force provision.

Article 9

Commet une infraction quiconque enfreint l'article 9, utilise ou vend un pesticide interdit.

Article 10

Suppression de la mention du règlement donnant pouvoir, sous réserve des modalités et conditions liées au permis, d'appliquer un pesticide. Les conditions seront maintenant imposées par le Ministre en vertu du nouvel article 12.

Article 11

Entrée en vigueur.

1st Session, 49th Legislature,
New Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

BILL

AN ACT TO AMEND THE
PESTICIDES CONTROL ACT

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. ERIC KIPPING

1^{ère} session, 49^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LE CONTRÔLE DES PESTICIDES

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. ERIC KIPPING
